

جامعة الإسكندرية
كلية الآداب
قسم الآثار والدراسات
اليونانية والرومانية

مدرسة العمارة في برجامة وتأثيرها على العمارة الهلنستية والرومانية

بحث مقدم من الطالبة / رانيا حسن عيد محمد أبراهيم

لنيل درجة الماجستير في الآثار
من قسم الآثار والدراسات اليونانية والرومانية

تحت إشراف

الأستاذ الدكتور / عزت زكي حامد قادوس

أستاذ الآثار اليونانية والرومانية بالقسم

الإسكندرية

م ٢٠٠٩

فهرس المحتويات

الصفحة		الموضوع
إلى	من	
ط	أ	المقدمة
ر	ك	قائمة الصور
٥٢	٢	الإطار الزمني والمكاني
٢٥	٢	تاريخ برجامة في العصرين الهلنستي والروماني
٣٨	٢٧	الموقع الجغرافي
٥٢	٤٠	تخطيط مدينة برجامة
الفصل الأول		
١٣٣	٥٤	المعابد في العصر الهلنستي
٥٥	٥٤	تقديم
٧١	٥٦	معبد أثينا
٩٤	٧٢	معبد ديميتير
٩٨	٩٥	معبد هيرا
١٠٤	٩٩	معبد ديونيسوس
١١٨	١٠٥	معبد أسكليبيوس
١٢٤	١١٩	معبد الهيريون
١٣٠	١٢٥	معبد أم الآلهة Kybele
١٣٣	١٣١	المعبد الأيوني
الفصل الثاني		
٢٧٤	١٣٥	المعابد في العصر الروماني
١٣٥	١٣٥	تقديم
١٧٠	١٣٦	هيريون Diodoros Paspalos
١٩٧	١٧١	معبد أسكليبيوس
٢٠٠	١٩٨	معبد أغسطس وروما
٢١٥	٢٠١	معبد الصالة الحمراء

٢٢٣	٢١٦	معبد ديونيسوس
٢٣٢	٢٢٤	معبد ديميتير
٢٧٤	٢٣٣	معبد تراجان
الفصل الثالث		
٣٠٥	٢٧٦	مذبح برجامة العظيم
الفصل الرابع		
٤٥١	٣٠٧	العمارة الدنيوية في العصرين الهلنستي والروماني
٣٢٦	٣٠٧	الأجورا
٣٣٣	٣٢٧	الأروقة
٣٤٢	٣٣٤	المسارح
٣٧١	٣٤٣	مباني الدرس والرياضة
٣٦٣	٣٤٣	الجمنازيون
٣٧١	٣٦٤	الباليسترا
٣٨٩	٣٧٢	الحمامات العامة
٤١٤	٣٩٠	المنازل
٤٢١	٤١٥	المكتبات
٤٤٠	٤٢٢	قنوات المياه
٤٤٦	٤٤١	الأمفيثيياتر
٤٥١	٤٤٧	المحلات والورش
الفصل الخامس		
٤٧١	٤٥٣	المقابر في العصرين الهلنستي والروماني
الفصل السادس		
٤٨٤	٤٧٣	ملامح العمارة في برجامة في العصرين الهلنستي والروماني (التأثير والتأثر)
٤٨٨	٤٨٦	الخاتمة
٥٠٢	٤٨٩	المصادر والمراجع العربية والمعرية والأجنبية

المقدمة

تقع برجامة في منطقة مايسيا بالجزء الشمالي الغربي لآسيا الصغرى وكانت هذه المنطقة تخضع لحكم السلوقيين بعد موت الأسكندر .

في البداية كانت برجامة قرية مغمورة حتى اختارها ليسماخوس ملك ثراكيا لتكون مكان لعاصمته ولتخزين ثروته فقد وجد في موقعها بعيداً عن البحر بقدر كاف يؤمنها من الهجوم المفاجئ .

بعد ذلك قام ليسماخوس بعمل خزائن للمال في برجامة ووضع فيها مبالغ كبيرة وعين عليها أحد قواده فيلاتايروس وبموت ليسماخوس أصبح فيلاتايروس هو القائد العام لقلعة برجامة .

في ذلك الوقت بدأت تظهر برجامة وأصبح فيلاتايروس هو مؤسس الأسرة البرجامية .

خلفه ابن أخيه أيومينيس الأول والذي حكم من (٢٦٣ - ٢٤١ ق.م) وقد استطاع أن يحصل على استقلال برجامة .

وقد جاء بعده ابن عمه أثالوس الأول الذي حكم من (٢٤١ - ١٩٧ ق.م) واستطاع أن يوسع مملكته وأسس أقوى أسرة حكمت برجامة وهي الأسرة الأتالوسية حيث خاض معارك دامية ضد قبائل الغال واستطاع أن يهزمهم .

ثم تلاه أيومينيس الثاني الذي حكم من (١٩٧ - ١٥٩ ق.م) وأصبحت برجامة في عهده من أعظم الممالك في الشرق .

ولما كان ابنة صغير حكم من بعده أخوة الملك أثالوس الثاني من (١٥٩ - ١٣٨ ق.م) في أول ملكة حارب كثيراً الملوك المجاورين ولكنهم كانوا أقوى منه فأضطر أن يستجد بالرومان فوقفوا إلي جانبه ومات سنة ١٣٨ ق.م .

جاء بعده أثالوس الثالث ابن أخيه الذي حكم من (١٣٨ - ١٣٣ ق.م) أهمل أمور السياسة ولما مات أوصى بأملكة للرومان وكان ذلك سنة ١٣٣ ق.م .

فقبل الرومان الوصية ولكن أرسطونيقيس ابن أثالوس الثالث قاومهم في ذلك ولما أشهر الرومان الحرب عليه هزمهم في أول الأمر ولكنهم قاموا عليه عقب ذلك وأسروا واستولوا علي برجامة سنة ١٢٩ ق.م .

ومنذ ذلك التاريخ أصبحت برجامة مستعمرة رومانية وظلت تحت الحكم الروماني حتى عام ٢١٧ ميلادية .

ظهرت أشكال كثيرة لمخططات المدن في العصر الهلينيستي منها :

التخطيط المحوري والتخطيط الإشعاعي والتخطيط الشبكي .

ولكن حاجة المهندس المعماري في مدينة برجامة مصاعب هائلة ، بسبب طبيعة الأرض المنحدرة وكان الحل هو استخدام الطراز أو التخطيط المتدرج بمعنى التدرج في مستويات أرضيات الشوارع وبالتالي المباني المقامة عليها وذلك كي تتواءم هذه المسطحات الأرضية مع المرتفعات المحيطة بها .

يتناول البحث موضوع العمارة في منطقة برجامة والمناطق المحيطة بها باعتبارها عاصمة فنية كبيرة في العصرين الهلنستيين (٢٢٣ - ١٣٣ ق.م) والروماني (٢٣٣ - ٢١٧ ميلادي) وبدأت مدرسة متميزة في فن العمارة في برجامة وأصبحت تنافس المدارس الهلنستية الأخرى في أثينا وروودس وإفسوس وسوريا والإسكندرية .

محتوى الرسالة : تشمل الرسالة علي مجلد واحد مكون من مقدمة وستة فصول وقائمة بالمصادر والمراجع العربية والأجنبية التي استخدمتها في الرسالة وكتالوج للصور واللوحات. وقد تناولت في **الفصل الأول** المعابد في العصر الهلنستي فقد كانت مدينة برجامة غنية بمعابدها التي اتبعت عدة طرز معمارية منها ما هو دوري أو أيوني أو كورنثي ومن أهم هذه المعابد معبد أثينا حيث ظهر في هذا المعبد خاصية فريدة في أحجار الأساسات التي ربطت بكلايات علي هيئة الذيل الملتوي وكانت كلايات خشبية علي عكس الكلايات الحديدية التي ظهرت في المباني المتأخرة عن هذا المعبد . ومعبد ديميتير ، معبد هيرا ، معبد ديونيسوس معبد أسكليبيوس ، معبد الهيرون ، معبد أم الآلهة Kybele والمعبد الأيوني .

في **الفصل الثاني** قمت بدراسة المعابد في العصر الروماني حيث ظهرت في مدينة برجامة خلال العصر الروماني الكثير من المعابد الهامة منها : معبد هيريون Diodoros Paspalos ومعبد أسكليبيوس ويتميز هذا المعبد بأنه شهد الكثير من التغيرات خلال عصور الأباطرة المختلفة . معبد أغسطس وروما ، معبد الصالة الحمراء وهو المعبد الوحيد لآلهة مصرية (إيزيس وأوزوريس و سيرابيس) وجد في آسيا الصغرى . معبد ديونيسوس ، معبد ديميتير ومعبد تراجان ويتميز هذا المعبد بالضخامة والفخامة حيث يعد هذا المعبد صورة مبكرة من مبنى البيت المربع المقام بمدينة نيم بجنوب فرنسا .

وقد أفردت **الفصل الثالث** للحديث عن مذبح برجامة العظيم الذي كان نقطة تحول في فن العمارة الهلنستية .

صمم هذا المذبح في عصر الملك أيومينيس الثاني (١٩٧ - ١٥٩ ق.م) وأتم البناء أخوة وخليفته الملك أتاالوس الثاني (١٥٩ - ١٣٨ ق.م) .

حتى وقت قريب ساد الاعتقاد أن هذا المذبح قد بدأ ببناءة في الأعوام العشرة عام ١٨٠ ق.م بعد انتصار الملك أيومينيس الثاني علي السلوقيين .

لكن الحفائر الحديثة في عام ١٩٩٤ أثبتت أن هذا البناء قد بدأ بنائاً في العشر سنوات لعام ١٧٠ ق.م وكان مرتبطاً بإنقاذ الملك من خطر الموت بعد مؤامرة دلفي الشهيرة .

لذا تم تقديم هذا المذبح كشكر للآلهة علي إنقاذهم للملك من هذه المؤامرة .

وقد صمم هذا المذبح متبعاً التقاليد الأيونية في البناء حيث يدور سور البناء في شكل حرف U من ثلاث جهات حول المذبح ويدخل إلية من خلال الجهة الرابعة المفتوحة من خلال درجات سلم تؤدي إلي البناء نفسه .

ويتميز هذا البناء بأن الإفريز يقع أسفل العمود بدلاً من أن يكون أعلا ، ويصور هذا الإفريز معارك الآلهة ضد العمالقة .

في حين أن الواجهة الداخلية لصالات الأعمدة صور عليها إفريز تيليفوس .

وقد ضم **الفصل الرابع** العمارة الدنيوية في مدينة برجامة في العصرين الهلنستي والروماني حيث ظهرت مباني عديدة متميزة الطراز مثل المسارح ومنها مسرح برجامة الكبير ومسرح برجامة الصغير أو مسرح الأسكليبيون .

المنازل ومنها منزل القنصل أثالوس والقصور الملكية ومنازل أثرياء برجامة بالإضافة إلي ثكنات الجنود .

الأجورا (السوق) ، الأروقة ، الحمامات العامة ، قنوات المياه ، مباني الدرس والرياضة وتشمل الجنازيون (العلوي والأوسط والسفلي) والباليسترا ، المكتبات ، المحلات والورش

وأشتمل **الفصل الخامس** علي المقابر في العصرين الهلنستي والروماني حيث ظهرت في مدينة برجامة طرز عديدة للمقابر منها مقابر الحفرات ولم يظهر هذا النوع في برجامة فقط وإنما وجد في كافة الحضارات ومازال يمارس حتى يومنا هذا .

وأيضاً ظهرت المقابر الركامية Tumulus Tombs وقد انتشر هذا النوع من المقابر علي

الساحل الغربي لآسيا الصغرى وقد تم العثور علي كثير من هذه المقابر في مدينة برجامة .

وكذلك ظهرت المقابر ذات الفتحات Loculi وتنقسم هذه المقابر إلي فئتين منها ما هو لدفن شخص واحد ومنها ما هو لدفن عدد من الأشخاص .

كما ظهرت المقابر الصخرية وهذه المقابر تتشابه إلي حد كبير مع المقابر الموجودة في مدينة البتراء .

وأيضاً ظهرت المقابر المبنية علي شكل المعابد من أهمها مقبرة القائد الروماني

Scipio Nasica الذي جاء إلي برجامة سنة ١٣٣ ق.م ومات بها .

وهناك المقابر التي عرفت باسم Columbarium وهي أقدم المقابر التي تم العثور عليها في مدينة برجامة .

وكذلك ظهرت المقابر التذكارية حيث وجد مبنيان في مدينة برجامة لهما شكل المقابر ولكنهما لا يحتويان علي جثث وكلاهما مبنيان مستديران ، أحدهما يرجع إلي بداية عصر الإباطرة والآخر يرجع إلي القرن الثاني بعد الميلاد .

كما ظهرت التوابيت في العصرين الهلنستي والروماني .

أما في **الفصل السادس** فقد كان الحديث عن ملامح العمارة في برجامة في العصر الهلنستي والروماني (التأثير والتأثر) حيث أثرت حضارة برجامة في المدن والحضارات المجاورة وتأثرت بها .

فلاحظ أن من أهم التأثيرات الوافدة من الشرق إلي مدينة برجامة انتشار عبادة سيرابيس وإيزيس وأوزوريس وظهور معابد لهم في مدينة برجامة من أهمها معبد الصالة الحمراء وهذا تأثير جاء من مصر وانتشر في آسيا الصغرى وبلاد اليونان وإيطاليا .

كما أعطت برجامة وأثرت علي الحضارات الأخرى بعدة عناصر معمارية من أهمها الساحات الكبرى الموجودة أمام المعابد الرومانية والسلام المتسعة الموجودة أمام المعابد . بالإضافة إلي الكثير من عناصر التأثير والتأثر التي ورد ذكرها في الرسالة .

وفي **الخاتمة** قمت بتجميع نتائج البحث ثم أوردت بعد ذلك قائمة بالمصادر القديمة والمراجع العربية والأجنبية التي قمت باستخدامها في أجزاء الرسالة .

وقد فضلت أن أضع الصور والأشكال والخرائط وراء كل موضوع خاص به حتى تكتمل الفائدة من وجود الصور والمخططات حيث يستطيع القارئ تتبع الطرز المعمارية في سهولة ويسر . أما عن **صعوبات البحث** فتتمثل في قلة المراجع والمصادر في موضوع البحث وصعوبة إجراء دراسات ميدانية نظراً لبعد منطقة الدراسة .

وقد كان **أختياري لهذا الموضوع مرتبطاً بعدة أسباب منها :**

* ظهور مدرسة برجامة كإحدى القلاع الفنية في منطقة الشرق خلال العصرين الهلنستي والروماني .

* تأثير مدرسة برجامة في العمارة بشكل واضح وملحوس علي مباني الشرق .

* كان لمدرسة برجامة بصمة فنية واضحة في كافة مجالات الفنون خاصة العمارة والنحت .

* اهتمام الكتب والمراجع المتخصصة بمدرسة برجامة الفنية في النحت عن مدرستها في العمارة .

* عدم وجود رسائل متخصصة عن الفن في برجامة خاصة في المكتبة العربية .

كما كان الهدف من هذا البحث :

* التعرف علي الطراز المعماري في برجامة من خلال المباني المختلفة سواء العمارة الدينية أو الدنيوية أو الجنائزية .

* إبراز ملامح العمارة في مدرسة برجمة الفنية ومقارنتها بفنون العمارة التي سادت في الحضارات المجاورة لبرجمة .

* إبراز شخصية مدرسة برجمة في فن العمارة باعتبار العمارة أم الفنون .

* محاولة التعرف علي الزخارف المعمارية المرتبطة بفن العمارة مثل الزخارف النحتية والتصوير الجداري وفن زخرفة الأرضيات " الفسيفساء " في العصرين الهلنستي والروماني.

* محاولة إيجاد تفسيرات بعض المشاكل العلمية التي تعترض العمارة في برجمة ومحاولة إيجاد اقتراحات أو حلول لهذه المشاكل العلمية .

* محاولة التعرف علي نمط المجتمع البرجامي من خلال المباني المعمارية سواء من الناحية الدينية أو الاقتصادية أو الاجتماعية .

* إلقاء الضوء علي مراحل التأثير والتأثر في عمارة برجمة .

* التعرف علي الغرض من بناء المباني المختلفة في برجمة وربطها بالمجتمع .

وقد اتبعت في أجزاء الرسالة عدة مناهج علمية منها المنهج الوصفي حيث قمت بوصف المباني المعمارية التي وردت في الرسالة ثم اتبعت المنهج المقارن حيث قمت بمقارنة مباني برجمة المعمارية بالعديد من المباني المماثلة لها في الطراز والتاريخ ثم قمت بتحليل المعلومات التي أسفرت عنها هذه المقارنة مستخدمة في ذلك المنهج التحليلي .

وفي النهاية لايسعني إلا أن أتقدم بجزيل الشكر والعرفان لمشرفي علي هذه الرسالة الأستاذ الدكتور / عزت زكى حامد قادوس الذي لم يبخل علي بأي معلومات أو كتب من مكتبة الخاصة وكان لتوجيهاته العلمية الأثر الكبير في إنهاء هذه الدراسة .

كما أتقدم بجزيل الشكر إلي الأستاذة الدكتورة بهية محمد شاهين أستاذة الآثار اليونانية والرومانية بكلية الآداب - جامعة الإسكندرية ، والدكتور ممدوح ناصف المصري أستاذ مساعد بقسم الآثار بكلية الآداب - جامعة طنطا علي قبولهما مناقشة هذه الرسالة .

وأقدم بخالص شكري وامتناني إلي رئيس قسم الآثار والدراسات اليونانية والرومانية الأستاذ الدكتور / محمد السيد عبد الغني .

وأشكر أعضاء هيئة التدريس بقسم الآثار والدراسات اليونانية والرومانية الذين تتلمذت علي أيديهم طوال مرحلة الليسانس .

كما أقدم شكري إلي أمينة مكتبة قسم الآثار وأمناء مكتبة المركز الفرنسي والمركز الألماني ومكتبة الجامعة الأمريكية بالقاهرة وجمعية الآثار بالإسكندرية وأمناء مكتبة المتحف اليوناني والروماني بالإسكندرية .

وختاماً أتقدم بالشكر الخالص لأمي أما الشكر الذي أعجز عن حصره في كلمات فهو لأبي الذي شجعني منذ البداية وظل خير عون وسند لي فلة منى كل الحب والتقدير والاحترام .

والله ولي التوفيق

قائمة الصور

رقم الصفحة التي ورد ذكرها بالرسالة	الموضوع	رقم الشكل
٣٢	خريط توضح موقع مدينة برجامه الجغرافي وأهم المدن المحيطة بها .	١
٣٣	خريطة لمدينة برجامه تحت حكم الأباطرة الرومان .	٢
٣٤	خريطة تم رسمه من قبل أعضاء هيئة الآثار الألمانية أثناء عمليات البحث والتقيب .	٣
٣٥	مخطط لمدينة برجامه سنة ١٩٩٣ .	٤
٣٦	مخطط لأهم آثار مدينة برجامه .	٥
٣٧	نظرة علي مدينة برجامه وفي الخلفية توجد جبال Kozak .	٦
٣٨	خريطة توضح الجبال والأنهار الموجودة في مدينة برجامه .	٧
٤٧	سور المدينة القديم أثناء عمليات البحث والتقيب ووجود الحفر المظلمة في الأرض .	٨
٤٨	مقطع من السور القديم .	٩
٤٩	خريطة توضح الأسوار القديمة والشوارع قبل فترة حكم أيومينيس الثاني .	١٠
٥٠	خريط توضح التوسعة التي قام بها أيومينيس الثاني .	١١
٥١	أكربول مدينة برجامه .	١٢
٥٢	الشكل الخارجي لسور المدينة الذي شيد في عهد أيومينيس الثاني .	١٣
٦١	مخطط لمعبد أثينا في مدينة برجامه .	١٤
٦٢	البوابة المقدسة Propylon لمعبد أثينا في مدينة برجامه .	١٥
٦٣	البوابة المقدسة Propylon لمعبد أثينا في مدينة برجامه سنة ١٧٠ ق.م .	١٦
٦٤	بقايا من أعمدة الصالة الشمالية .	١٧
٦٥	تماثيل الإلهة أثينا وهيرا وجوارهما علماء الآثار Bohn و Humann .	١٨
٦٦	أسلحة الأعداء المهزومين من بلاد الغال .	١٩
٦٧	أسلحة الأعداء المهزومين من بلاد الغال .	٢٠
٦٨	معبد أثينا من الداخل .	٢١

٦٩	تمثال للإلهة أثينا الموجود في معبدها بمدينة برجامة .	٢٢
٧٠	تمثال الإمبراطور أغسطس .	٢٣
٧١	تمثال الغالي يقتل زوجته .	٢٤
٧٩	نموذج لمعبد ديميتير .	٢٥
٨٠	معبد ديميتير من الناحية الجنوبية الغربية .	٢٦
٨١	بقايا المذبح بعد اكتشافه سنة ١٩١٠ .	٢٧
٨٢	سلسلة من المقاعد المدرجة المكتشفة بمعبد ديميتير أثناء البحث والتنقيب سنة ١٩٠٩ .	٢٨
٨٣	المقاعد التي تم اكتشافها سنة ١٩١٠ .	٢٩
٨٤	الجزء الغربي من المقاعد .	٣٠
٨٥	الجزء الشرقي من المقاعد .	٣١
٨٦	البوابة المقدسة Propylon لمعبد ديميتير من ناحية الغرب .	٣٢
٨٧	البوابة المقدسة لمعبد ديميتير من ناحية الشرق .	٣٣
٨٨	مكان الدرج .	٣٤
٨٩	مدخل معبد ديميتير .	٣٥
٩٠	الزخارف الموجودة علي تيجان الأعمدة .	٣٦
٩١	نافورة المياه سنة ١٩٧٧ .	٣٧
٩٢	نافورة المياه سنة ١٩٧٧ .	٣٨
٩٣	نافورة المياه من الناحية الغربية .	٣٩
٩٤	بئر المياه .	٤٠
٩٨	٤١- تمثال الملك أثالوس الموجود في حجرة العبادة بمعبد هيرا في مدينة برجامة .	٤١
١٠٢	معبد ديونيسوس عند المسرح في مدينة برجامة .	٤٢
١٠٣	درجات السلم وتمتد من الجانب الشرقي ناحية الشمال .	٤٣
١٠٤	بقايا من معبد ديونيسوس .	٤٤
١٠٩	خريطة توضح موقع معبد أسكليبيوس من مدينة برجامة .	٤٥
١١٠	مسقط أفقي لمعبد أسكليبيوس من الناحية الغربية .	٤٦
١١١	مخطط لمعبد أسكليبيوس يوضح أهم المباني التي تم إضافتها خلال عمليات التوسعة .	٤٧

٤٨	نقش دائري يرمز للعلاج .	١١٢
٤٩	الصالة المبنية علي الطراز الدوري بمعبد أسكليبيوس .	١١٣
٥٠	الشارع المقدس .	١١٤
٥١	الأعمدة الموجودة بالشارع المقدس من الناحية الشرقية .	١١٥
٥٢	بوابة الشارع المقدس الذي يؤدي إلي معبد أسكليبيوس .	١١٦
٥٣	مقطع من قبر بني علي طريقة Tumulus .	١١٧
٥٤	الزخارف والمنحوتات الموجودة علي القبر .	١١٨
٥٥	خريطة توضح أهم أجزاء الهيرون .	١٢٤
٥٦	معبد Kybele في منطقة Mamurt Kale بمدينة برجامة .	١٢٨
٥٧	الصخرة المقدسة Kapikaya .	١٢٩
٥٨	جزء من المذبح الموجود في معبد Kybele .	١٣٠
٥٩	معبد كاراكالا Caracalla في مدينة برجامة .	١٣٣
٦٠	حالة مبنى الهيرون عندما وجد .	١٤١
٦١	مقطع من الجزء العلوي للهيرون حيث تم الاستغناء عن السقف .	١٤٢
٦٢	المنطقة الموجود بها الهيرون والأبنية المحيطة به .	١٤٣
٦٣	رأس من الرخام ل Diodoros Paspalos .	١٤٤
٦٤	أطلال الصالة الرخامية أثناء عمليات البحث والتقيب ١٩٧٤ .	١٤٥
٦٥	الحجرة التي وجد بها رأس تمثال Diodoros Paspalos .	١٤٦
٦٦	اللوحات المنحوتة والتي تم وضعها أثناء عمليات إعادة البناء سنة ١٩٧٤	١٤٧
٦٧	خوذة Dioskuren بن Pilos .	١٤٨
٦٨	ديك للمصارعة يحمل ريشة النصر .	١٤٩
٦٩	سيف ورمح .	١٥٠
٧٠	صدر من الحديد لزي عسكري .	١٥١
٧١	الزاوية الشمالية الغربية للصالة الرخامية .	١٥٢
٧٢	الزاوية الشمالية الشرقية للصالة الرخامية .	١٥٣
٧٣	الحائط الغربي بالصالة الرخامية .	١٥٤
٧٤	ال Niches الموجود بالصالة الرخامية .	١٥٥
٧٥	الحائط الشرقي للصالة الرخامية .	١٥٦
٧٦	الأوديون .	١٥٧

٧٧	بقايا من أساسات المدرجات .	١٥٨
٧٨	المدرجات من عند السور الشرقي .	١٥٩
٧٩	المدرجات من عند السور الشرقي .	١٦٠
٨٠	المدرجات من ناحية الغرب .	١٦١
٨١	دعائم الأوركسترا من الناحية الشرقية	١٦٢
٨٢	دعائم الأوركسترا من الناحية الغربية .	١٦٣
٨٣	بقايا الأحجار الداعمة لدرجات السلام ويوجد تحتها مواسير المياه .	١٦٤
٨٤	الحجرة الجانبية رقم ٢ من الزاوية الشمالية الغربية .	١٦٥
٨٥	الحجرة الجانبية رقم ٢ من الزاوية الشمالية الشرقية .	١٦٦
٨٦	الحجرة الجانبية رقم ٢ من الزاوية الجنوبية الشرقية .	١٦٧
٨٧	الحجرة الجانبية رقم ٣	١٦٨
٨٨	الحائط الشمالي للحجرة الجانبية رقم ٣ .	١٦٩
٨٩	الحائط الشرقي للحجرة الجانبية رقم ٣ .	١٧٠
٩٠	الصالة الجنوبية من ناحية الشرق .	١٨٢
٩١	الصالة الشمالية .	١٨٣
٩٢	المعبد المستدير .	١٨٤
٩٣	المعبد المستدير من الناحية الجنوبية الشرقية .	١٨٥
٩٤	المعبد المستدير من الناحية الشمالية الغربية .	١٨٦
٩٥	الطابق الأرضي للمعبد المستدير .	١٨٧
٩٦	الممر المقدس الذي يربط بين المعبد والمبنى العلاجي .	١٨٨
٩٧	خريطة لمعبد أسكليبيوس تظهر فيها المكتبة والمعبد المستدير .	١٩٨
٩٨	تمثال للإمبراطور هادريان في المكتبة	١٩٠
٩٩	حوائط مكتبة معبد أسكليبيوس	١٩١
١٠٠	بقايا الأعمدة التي حطمها الزلزال التي وجدت أثناء عمليات البحث والتنقيب	١٩٢
١٠١	تيجان أعمدة معبد أسكليبيوس	١٩٣
١٠٢	تيجان أعمدة معبد أسكليبيوس	١٩٤
١٠٣	تيجان أعمدة معبد أسكليبيوس	١٩٥
١٠٤	المسرح الموجود بمعبد أسكليبيوس	١٩٦
١٠٥	خلفية خشبة مسرح أسكليبيوس	١٩٧

٢٠٠	هيكليين من الرخام لعبادة الإله ديونيسوس وتألّية الإمبراطور أغسطس	١٠٦
٢٠٨	مقطع من الصالة الحمراء	١٠٧
٢٠٩	مقطع من البرجين الدائريين	١٠٨
٢١٠	الصالة الشرقية	١٠٩
٢١١	بوابة المعبد الرئيسي	١١٠
٢١٢	بوابة المعبد الرئيسي من الناحية الشرقية	١١١
٢١٣	مقطع من الصالة الحمراء في بداية العصر البيزنطي	١١٢
٢١٤	الأحواض ويوجد بها التماثيل المصرية	١١٣
٢١٥	الأعمدة التي تم بنائها علي شكل أشخاص لهم ملامح مصرية	١١٤
٢٢٠	بقايا من معبد ديونيسوس ترجع إلي العصر الروماني	١١٥
٢٢١	بقايا إفريز من معبد ديونيسوس يرجع إلي العصر الروماني	١١٦
٢٢٢	الصالة العليا	١١٧
٢٢٣	القبة النصف مستديرة	١١٨
٢٢٨	معبد ديميتير خلال العصر الروماني	١١٩
٢٢٩	معبد ديميتير من الشرق	١٢٠
٢٣٠	معبد ديميتير من الجنوب	١٢١
٢٣١	معبد ديميتير من الجنوب	١٢٢
٢٣٢	لوح حجري يرجع إلي العصر الروماني منحوت عليه ثور يقدم كقربان	١٢٣
٢٤٣	بقايا أبنية من العصر الهلنستي وجدت تحت معبد تراجان	١٢٤
٢٤٤	بقايا رؤوس من الرخام للإمبراطور تراجان وهادريان	١٢٥
٢٤٥	بقايا من تماثيل الأباطرة	١٢٦
٢٤٦	حذاء مزخرف وجد أثناء عمليات البحث والتنقيب	١٢٧
٢٤٧	عملة يظهر عليها الإله زيوس والإمبراطور تراجان واقفا أمامة	١٢٨
٢٤٨	خريطة لمعبد تراجان توضح الأبنية التي تم بنائها خلال الحقبة الهلنستية	١٢٩
٢٤٩	معبد تراجان	١٣٠
٢٥٠	موقع معبد تراجان	١٣١
٢٥١	طريقة البناء علي الصخور	١٣٢
٢٥٢	الأقواس الداعمة للمعبد	١٣٣
٢٥٣	الأقواس الداعمة للمعبد	١٣٤

٢٥٤	النوافذ الموجودة في السور الدفاعي	١٣٥
٢٥٥	إعادة بناء معبد تراجان من قبل معهد الآثار الألماني سنة ١٩٨٩	١٣٦
٢٥٦	الجمالون من الناحية الجنوبية الشرقية	١٣٧
٢٥٧	أوراق الأكاثنوس	١٣٨
٢٥٨	تيجان أعمدة معبد تراجان علي شكل أوراق نباتية	١٣٩
٢٥٩	تيجان أعمدة معبد تراجان علي شكل أوراق نباتية	١٤٠
٢٦٠	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤١
٢٦١	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٢
٢٦٢	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٣
٢٦٣	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٤
٢٦٤	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٥
٢٦٥	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٦
٢٦٦	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٧
٢٦٧	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٨
٢٦٨	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٤٩
٢٦٩	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٥٠
٢٧٠	تيجان أعمدة معبد تراجان	١٥١
٢٧١	النهاية الشمالية للصالة الشرقية ويظهر بها تمثال ربما يكون لهادريان	١٥٢
٢٧٢	تمثال من الرخام للإمبراطور هادريان وجد في حجرة العبادة الرئيسية	١٥٣
٢٧٣	الصالة الشمالية	١٥٤
٢٧٤	لوحة العرض التي توجد مباشرة قبل معبد تراجان ١٩٩٤	١٥٥
٢٨٥	خريطة لمذبح برجامة	١٥٦
٢٨٦	مخطط مذبح برجامة العظيم	١٥٧
٢٨٧	الموقع الذي كان مذبح زيوس مقاما عليه ١٩٨٨	١٥٨
٢٨٨	أساس بناء مذبح برجامة من الناحية الشمالية	١٥٩
٢٨٩	مذبح برجامة العظيم	١٦٠
٢٩٠	درجات السلم	١٦١
٢٩١	منحوتات البوذيوم المواجهة للدرج	١٦٢
٢٩٢	الإفريز الغربي	١٦٣